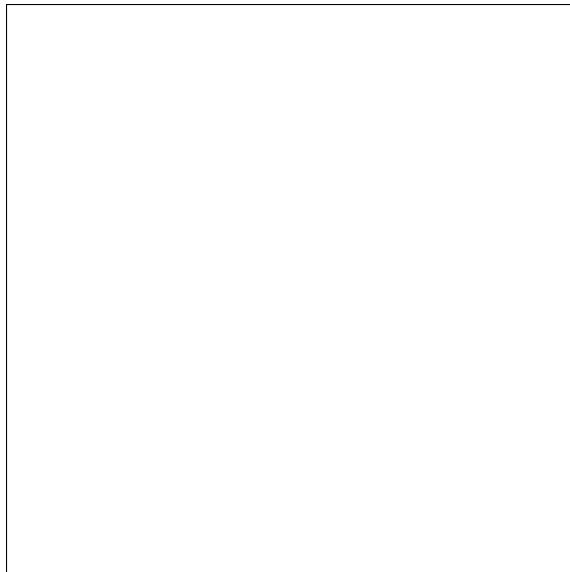




(utan bilder)

- Nina Orange
- Wiehan de Jager
- Kim Sandvad West
- danska / svenska
- III nivå 4



Hvad Vusis syster sagde / Vad Vusis  
Vad Vusis syster sa

## Sagor för barn på svenska



**syster sa**

**Hvad Vusis syster sagde / Vad Vusis**

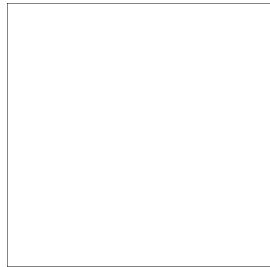
[berattelser.se](http://berattelser.se)

Illustrerad av: Wiehan de Jager  
Översatt av: Kim Sandvad West (da), Anna Hewett  
Skrivet av: Nina Orange

(sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska ([https://berattelser.se/](http://berattelser.se/)), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

[https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed\(sv\)](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed(sv))  
Detta verk är licensierat under en Creative Commons  
Erlämnande 3.0 Internasjonal Lisens.



En tidlig morgen kaldte Vusis bedstemor på ham, "Vusi,  
vær sød at tage dette æg med til dine forældre. De vil lave  
en stor kage til din søsters bryllup."

...

Tidigt en morgon ropade Vusis mormor på honom: "Vusi,  
var snäll och ta med detta ägg till dina föräldrar. De vill  
baka en stor tårta till din sisters bröllop."

gjorde det.

...

gjorde Vusi.

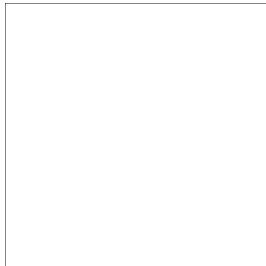
Vusis syster tänkte ett tag, sedan sa hon: "Vusi, min bro, jag bryr mig inte alls om gävorna. Jag bryr mig inte ens om tärnan! Vi är alla här till sammans, jag är lycklig. Ta nu på dig dina finkländer och låt oss fria den här dagen!" Så Vusi gjorde det.

På väg till föräldrarna motte Vusi två pojkar som plökade frukt. En av dem tog åggget från Vusi och kastade det mot ett träd. Ågget gick sönder.

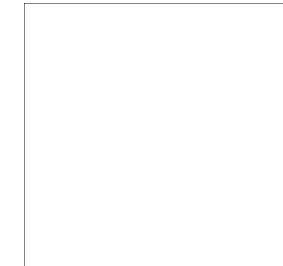
...

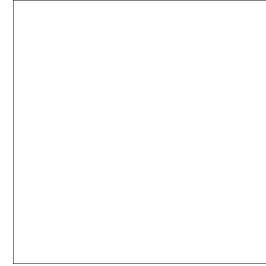
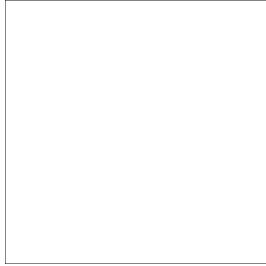
På väg till sin föräldre mötte Vusi to drönge, der plukkede frukt. En af drönge ne snuppede åggget fra Vusi og kastede det mod et træ. Eggget gik i stykker.

...



Vusis syster tänkte i ett stycke tid, og så sagde hun, "Vusi, min bro, jeg er ligeglæd med gaver. Jeg bryder mig ikke engang om kagen! Vi er alle sammen, og så jeg er glad. Tag noget fint til på og lad os fejre denne dag!" Og det gjorde Vusi.





"Hvad har du gjort?" græd Vusi. "Det æg skulle bruges til en kage. Kagen var til min søsters bryllup. Hvad vil min søster sige, hvis der ikke er nogen bryllupskage?"

...

"Vad har du gjort?", skrek Vusi. "Det ägget var till en tårta. Tårtan var till min sisters bröllop. Vad kommer min syster att säga om det inte finns någon bröllopstårta?"

"Hvad skal jegøre?" græd Vusi. "Koen, der løb væk, var en gave, jeg fik for halmen, byggerne gav mig. Byggerne hav mig halmen, fordi de ødelagde pinden, jeg fik fra frugtplukkerne. Frugtplukkerne hav mig pinden, fordi de ødelagde ægget til kagen. Kagen var til brylluppet. Nu er der ikke noget æg, ingen kage og ingen gave."

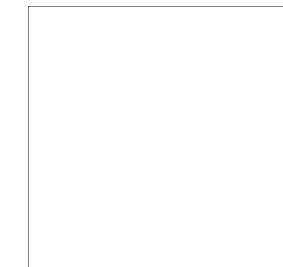
...

"Vad ska jag göra?", ropade Vusi. "Kon som sprang iväg var en gåva istället för halmen som byggarena gav mig. Byggarena gav mig halmen eftersom de bröt sönder käppen som jag hade fått av fruktblockarna. Fruktblockarna gav mig käppen eftersom de hade sönder ägget till tårtan. Tårtan var till bröllopet. Nu finns det inget ägg, ingen tårta och ingen gåva."

Men kou spangan tilbaka till bonden vid middagstid och  
Vusi gick vilse under sin resa. Han kom fram för sent till  
sin systers bröllop. Gästerna hade redan börjat att äta.

...

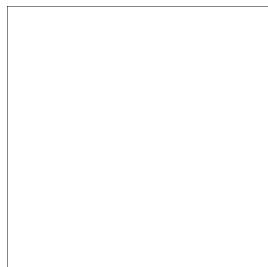
Men kou spangan tilbaga till bonden ved middagstid. Og Vusi  
flylup. Gästerne spiste allerede.  
for vild på turen. Han ankom meget sent til sin systers

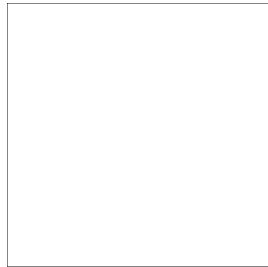


Pökaruna var lednsna för att de hade retat Vusi. "Vi kan inte  
hjälpa till med tärnan, men här är en vandringskäpp till din  
syster", sa den ena. Vusi fortsatte sin resa.

...

Drengeene var kedje af, at de havde drillet Vusi. "Vi kan ikke  
hjælpe med kagen, men her er en vandrepind til din  
søster", sagde den ene. Vusi fortsatte sin tur.

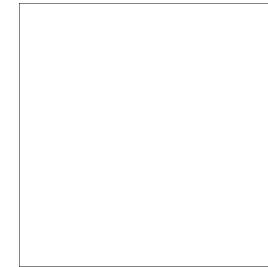




På vejen mødte han to mænd, der var ved at bygge et hus.  
"Kan vi låne den der stærke pind?" spurgte den ene. Men  
pinden var ikke stærk nok til bygningen, og den gik i  
stykker.

...

Längs vägen mötte han två män som byggde ett hus. "Får  
vi använda din starka käpp?" frågade en av dem. Men  
käppen var inte gjord för att byggas med, så den gick  
sönder.



Koen ved ked af, at hun var så grådig. Bonden besluttede,  
at koen kunne gå med Vusi som gave til hans søster. Og så  
fortsatte Vusi sin tur.

...

Kon var ledsen för att hon hade varit glupsk. Bonden gick  
med på att kon skulle gå med Vusi som en gåva till hans  
syster. Och så gick Vusi vidare.

"Hvad har du gjort?", græd Visi. "Den pinde var en gave til min søster. Frugtplukkerne gav mig pindeben, fordi de ødelagde mit æg, som skulle bruges til kagen. Kagen var til min søsters bryllup. Nu er der ikke noget æg, ingen kage og ingen gave. Hvad vil min søster nu sige?"

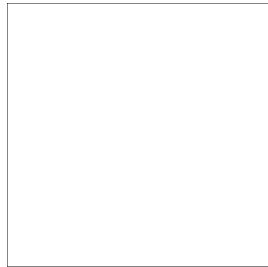
"Vad har du gjort?", ropade Uusi. "Den kappan var en gäva till min syster. Fruktplakarna gav mig kärppen eftersom de hade sonder ågget till tårnan. Tårnan var till min syster broillop. Nu finns det inget ågg, ingen tårtan och ingen gäva. Vad kommer min syster att säga?"

10

"Vad har du gjort?", ropade Vusi. "Halmen var en gäva till min syster. Byggarbetet har mig halmen efter som de hade sonder kärppen från fruktblockarna. Fruktblockarna gav mig kärppen efter som de hade sonder sänder i syster tillsammans med syskona. Tärtran var till min syster bröllop. Nu finns det inget ägget, ingen tar det och ingen gäva. Vad kommer min syster att säga?"

• • •

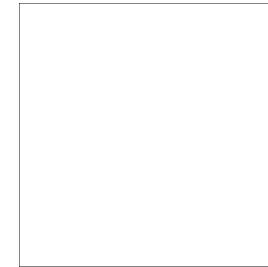
"Hvad har du gjort?" gred Vusi. "Halmen var en gave til min søster. Byggerne gav mig halmen, fordi de ødelagde min søster. Kagen var fra frugtplukkerne. Frugtplukkerne gav mig pinde, jeg fik fra frugtplukkerne. Nu er der ikke noget æg, kagen var til min søsters bryllup. Hvad vil min søster nu sige?"



Byggerne var kede af, at de havde ødelagt pinden. "Vi kan ikke hjælpe med kagen, men her er noget halm til din søster," sagde den ene. Og så fortsatte Vusi sin tur.

...

Byggarbetarna var ledsna för att de hade haft sönder käppen. "Vi kan inte hjälpa till med tårtan, men här är lite halm till din syster", sa den ena. Och så fortsatte Vusi på sin resa.



På vejen mødte Vusi en bonde og en ko. "Sikke noget lækkert halm. Må jeg smage lidt?" spurgte koen. Men halmen var så lækkert, at koen spiste det hele!

...

Längs vägen träffade Vusi en bonde och en ko. "Vilken fin halmbal, kan jag få en munsbit?" frågade kon. Men halmen var så god att kon åt upp alltihop!